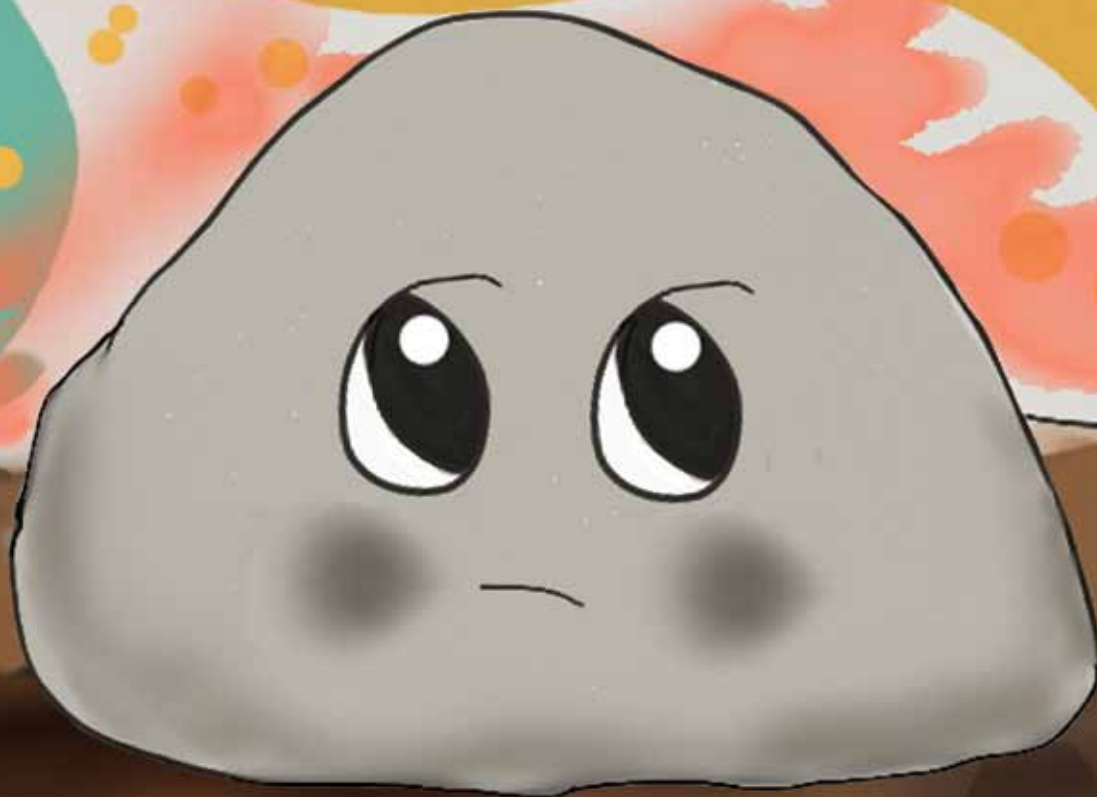


**A LUMP
OF CLAY**

**UN TROZO
DE ARCILLA**



illustrations * ilustraciones
Andrea SAROYA

Steve
MAINERO

Copyright © 2017, Steve Mainero
Illustrations Copyright © 2017, Andrea Saroya
All rights reserved.

808.0683

M28 Mainero, Steve

A lump of clay = un trozo de arcilla / Steve Mainero ; ilustradora
Andrea Saroya. -- Panamá : Piggy Press, 2017.
32p. ; il.; 21 cm.

ISBN 978-9962-57-009-7 (Tapa dura)

1. LITERATURA INFANTIL PANAMEÑA - CUENTOS
2. CUENTOS INFANTILES PANAMEÑOS
3. LITERATURA INFANTIL PANAMEÑA
4. LITERATURA INFANTIL I. Título.

Piggy Press Books
www.piggypress.com



Dedicated to my eight grandchildren
and to a special friend, Tommy Kline,
who is the Original Teapot.
S.M.



Dedicado a mis ocho nietos
y a un amigo especial, Tommy Kline,
que es la Tetera Original.
S.M.

THE TOY STORE WAS PACKED that day. The shopkeeper had so many things for sale. There were toy airplanes, toy boats and pogo sticks; and there were dolls and stuffed animals and bikes.

And at the back of the store there were all sorts of things for those who wanted to make their own toys and gifts. There was paint, craft paper, jars of sparkling beads, yarn and, of course, clay.



LA TIENDA DE JUGUETES estaba llena ese día. El tendero tenía tantas cosas a la venta. Había aviones de juguete, barcos de juguete y palos de pogo; Y había muñecas y animales de peluche y bicicletas.

Y en la parte trasera de la tienda había todo tipo de cosas para aquellos que querían hacer sus propios juguetes y regalos. Había pintura, papel artesanal, jarras de brillantes cuentas, hilados y, por supuesto, arcilla.



Robert came in that afternoon. The shopkeeper showed him toy cars, toy trains and games with magic tricks. But Robert was not interested.

“I want to make something special,” he said.

“You can make your own toy boat or your own racing car,” said the shopkeeper, following him to the rear of the store. But Robert shook his head.



Roberto entró esa tarde. El tendero le mostró coches de juguete, trenes de juguete y juegos con trucos de magia. Pero Roberto no estaba interesado.

—Quiero hacer algo especial —dijo.

Puedes construir tu propio barco de juguete o tu propio coche de carreras —dijo el tendero, siguiéndole a la parte trasera de la tienda. Pero Roberto negó con la cabeza.

